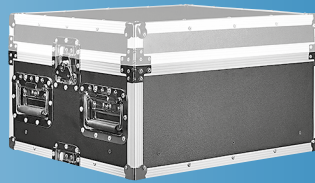


# JTS®

www.jts-europe.com



## W4-CH1

Bestell-Nr. • Order No. 1000019



## W4-CH12

Bestell-Nr. • Order No. 1000020

Ladestation • Charging Station

DEUTSCH

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Verwendungsmöglichkeiten

Die Ladestationen dienen zum Aufladen von NiMH-Akkus, die in den Funkmikrofonen CS-W4T/... eingesetzt sind. Die **W4-CH1** ist für ein einzelnes Mikrofon vorgesehen. Bei der **W4-CH12** sind zwölf Ladeschächte vorhanden, sodass die Akkus von zwölf Mikrofonen gleichzeitig aufgeladen werden können. Zudem lassen sich die Mikrofone im **W4-CH12** transportieren. Ein Deckel zum Verschießen des Ladekoffers ist separat erhältlich (**W4-CH12/COVER**).

### 2 Sicherheitshinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

#### WARNUNG



Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Mit der Ladestation dürfen nur NiMH-Akkus geladen werden. Nicht wiederaufladbare Batterien können beim Versuch sie aufzuladen, auslaufen oder explodieren!
- Setzen Sie nur Akkus gleichen Typs in das Funkmikrofon ein und tauschen Sie die Akkus immer paarweise aus.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie hoher Luftfeuchtigkeit.

Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.

- Die in der Ladestation entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum den Ladekoffer **W4-CH12** und dessen seitliche Lüftungöffnungen während des Ladens nicht ab.
- Benutzen Sie das Produkt nicht und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden an einem Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.
 Lassen Sie Schäden in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Säubern Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch, niemals mit Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Produkt falsch verwendet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.



Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 3 Akkus aufladen

- 1) Das Netzgerät mit der Buchse der Ladestation und mit einer Steckdose (230V/50Hz) verbinden. Die **W4-CH1** ist damit eingeschaltet. Die **W4-CH12** mit dem Schalter neben der Buchse einschalten. Die

LED (3) leuchtet konstant grün, solange kein Mikrofon im zugehörigen Ladeschacht steckt.

- 2) Ein Mikrofon so in den Ladeschacht stecken, dass seine Kontakte auf der Unterseite die Kontakte (1) im Ladeschacht berühren. Bei Bedarf den Schwanenhals zuvor entfernen.
 

Während des Ladevorgangs blinkt die LED (2) grün. Blinkt die LED „Alert“ (2) rot, wurde ein Fehler erkannt (z.B. Akku defekt).
- 3) Sind die Akkus voll aufgeladen, leuchtet die LED wieder konstant grün. Das Mikrofon kann aus dem Ladeschacht genommen werden.
- 4) Nach der Benutzung die Ladestation ausschalten bzw. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

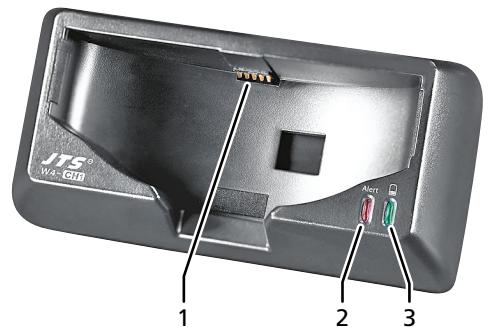


Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

### 4 Technische Daten

Ladedauer: . . . . . ca. 5 Std. bei 2000-mAh-Akkus  
 Stromversorgung: über beiliegendes Netzgerät an 230V/50 Hz  
 Abmessungen (B x H x T)/Gewicht  
 W4-CH1: . . . . . 150 x 70 x 75 mm/187 g  
 W4-CH12: . . . . . 542 x 240 x 463 mm/11 kg

Änderungen vorbehalten.



Microphone touch the contacts (1) in the charging slot. If required, remove the gooseneck.

The LED (2) keeps flashing in green while the batteries are being recharged. If the LED "Alert" (2) starts flashing in red, a fault has been detected (e.g. battery defective).

- 3) When the batteries have been fully charged, the LED (3) will be permanently green again. The microphone can be removed from the slot.
- 4) After the batteries have been charged, switch off the charging station or disconnect the mains plug from the mains socket.



Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

ENGLISH

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

The charging stations are used to charge NiMH batteries inserted in the wireless microphones CS-W4T/... The charging station **W4-CH1** will charge a single microphone; **W4-CH12** provides twelve charging slots so that the batteries of twelve microphones can be charged at the same time. In addition, **W4-CH12** can be used to transport the microphones. A cover for closing the charging case is available as a separate accessory (**W4-CH12/COVER**).

### 2 Safety Notes

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

#### WARNING



The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- Only use this charging station for charging NiMH batteries. Non-rechargeable batteries may leak or even explode if you try to charge them!
- Always insert batteries of the same type into the wireless microphone and always replace the batteries in pairs.
- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.

The heat produced inside the charging station must be dissipated by air circulation. Never cover the charging case **W4-CH12** and its lateral air vents while charging batteries.

- Do not use the product and immediately disconnect it from the mains socket
  1. if a unit or the mains cable is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.
 In any case, the product must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used or if it is not expertly repaired.



If the product is to be put out of operation definitely, dispose of the product in accordance with local regulations.

### 3 Charging Batteries

- 1) Connect the power supply unit to the jack of the charging station and to a mains socket (230V/50 Hz). **W4-CH1** is now switched on. To switch on **W4-CH12**, use the switch next to the jack. The LED (3) is permanently green as long as no microphone is inserted into the corresponding charging slot.
- 2) When inserting a microphone into the charging slot, make sure the contacts on the lower side of the mi-

### 4 Specifications

Charging time: . . . approx. 5 hours for rech. 2000 mAh batteries  
 Power supply: . . . via power supply unit provided and connected to 230V/50 Hz  
 Dimensions (W x H x D)/Weight  
 W4-CH1: . . . . . 150 x 70 x 75 mm/187 g  
 W4-CH12: . . . . . 542 x 240 x 463 mm/11 kg

Subject to technical modification.

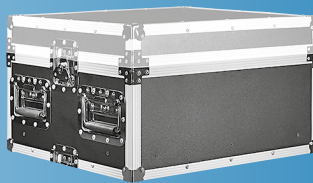
# MONACOR® INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Zum Falsch 36, 28307 Bremen, Germany  
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-2085.99.01.12.2020

# JTS®

www.jts-europe.com



## W4-CH1

Réf. num. • Ref. núm. 1000019



## W4-CH12

Réf. num. • Ref. núm. 1000020

Station de charge • Estación de Carga

FRANÇAIS

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Les stations de charge servent pour charger les accumulateurs NiMH utilisés dans les microphones sans fil CS-W4T/... La **W4-CH1** est prévue pour un seul microphone. La **W4-CH12** est dotée de 12 compartiments de charge permettant ainsi de charger simultanément les accumulateurs de 12 microphones. Elle permet en plus de transporter les microphones. Un couvercle pour fermer la valise de charge est disponible séparément (W4-CH12/COVER).

### 2 Conseils de sécurité

Le produit répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

#### AVERTISSEMENT

Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil. Il y a risque de décharge électrique.



- La station de charge permet de charger uniquement des accumulateurs NiMH. Il ne faut pas charger des batteries non rechargeables, elles pourraient couler ou exploser.
- Insérez toujours des accumulateurs de même type dans le microphone sans fil et remplacez les accumulateurs toujours par paire.
- Le produit n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité élevée de l'air. La température ambiante admissible est 0–40°C.

- La chaleur dégagée dans la station de charge doit être évacuée par une circulation correcte de l'air. En aucun cas, la valise de charge W4-CH12 et les ouïes latérales de ventilation ne doivent être obturées pendant la charge.
- N'utilisez le produit et débranchez immédiatement dans les cas suivants:
  - un appareil ou le cordon secteur présentent des dommages visibles.
  - après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
  - des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le produit est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le produit est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.

### 3 Charger les accumulateurs

- Reliez le bloc secteur à la prise de la station de charge et à une prise secteur 230V/50Hz. La W4-CH1 est alors allumée. Allumez la W4-CH12 avec l'interrupteur situé à côté de la prise. La LED (3) brille tout le temps en vert tant qu'un microphone n'est pas

positionné dans le compartiment de charge correspondant.

- Placez un microphone dans le compartiment de charge de telle sorte que ses contacts sur la face inférieure touchent les contacts (1) dans le compartiment de charge. Si besoin, retirez préalablement le col de cygne.

Pendant la charge, la LED (1) clignote en vert. Si la LED «Alert» (2) clignote en rouge, un problème a été détecté (par exemple accumulateur défectueux).

- Lorsque les accumulateurs sont chargés, la LED (1) brille à nouveau constamment en vert. Le microphone peut être retiré du compartiment de charge.
- Après utilisation, éteignez la station de charge ou débranchez la prise du secteur.



Les accumulateurs ne doivent pas être déposés dans la poubelle domestique. Ils doivent être déposés dans les containers dédiés selon les directives locales.

### 4 Caractéristiques techniques

Durée de charge : 5 heures environ pour accumulateurs 2000mAh

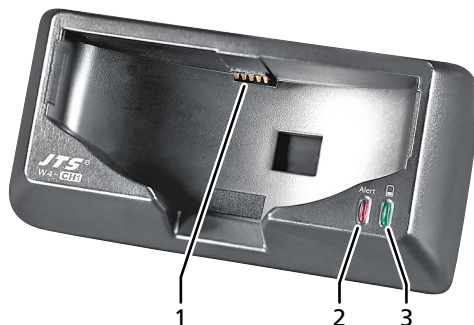
Alimentation : ... via bloc secteur livré relié à 230V/50Hz

Dimensions (l x h x p)/poids

W4-CH1 : ... 150 x 70 x 75 mm / 187g

W4-CH12 : ... 542 x 240 x 463 mm / 11kg

Tout droit de modification réservé.



del micrófono tocan los contactos (1) de la ranura de carga. Si es necesario, extraiga el cuello de cisne.

Mientras se carguen las baterías, el LED (1) parpadeará en verde. Si el LED "Alert" (2) empieza a parpadear en rojo, significa que se ha detectado un error (p. ej. baterías defectuosas).

- Quando las baterías se hayan cargado completamente, el LED (1) quedará iluminado en verde de nuevo. El micrófono ya se puede extraer de la ranura.
- Quando las baterías se hayan cargado completamente, desconecte la estación de carga o desconecte el conector de la toma de corriente.



No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal. Deshágase de las baterías según la normativa local.

### 4 Especificaciones

Tiempo de carga : 5 horas aprox. para baterías rec. de 2000mAh

Alimentación : ... mediante alimentador entregado y conectado a 230V/50Hz

Dimensiones (B x H x P)/Peso

W4-CH1 : ... 150 x 70 x 75 mm / 187g

W4-CH12 : ... 542 x 240 x 463 mm / 11kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

ESPAÑOL

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

Estas estaciones de carga sirven para cargar las baterías NiMH integradas en los micrófonos inalámbricos CS-W4T/... La estación de carga **W4-CH1** puede cargar un micrófono; la **W4-CH12** tiene doce ranuras de carga para cargar las baterías de 12 micrófonos a la vez. Además, la W4-CH12 puede utilizarse para transportar los micrófonos. También puede comprarse como accesorio una tapa para cerrar la maleta de carga (W4-CH12/COVER).

### 2 Notas de Seguridad

El producto cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

#### ADVERTENCIA

El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Utilice esta estación de carga solamente para cargar baterías NiMH. Si intenta cargar baterías no recargables, podrían derramarse o incluso explotar.
- Asegúrese de insertar baterías del mismo tipo en el micrófono inalámbrico y sustitúyalas siempre de dos en dos.
- Este producto está adecuado sólo para interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40°C.
- El calor producido dentro de la estación de carga tiene que disiparse mediante la circulación del aire.

No tape nunca la maleta de carga W4-CH12 ni sus rejillas laterales de ventilación mientras cargue las baterías.

- No utilice este producto y desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente si:
  - Un aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
  - El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  - No funciona correctamente.Sólo un técnico puede reparar el producto bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar su conector de la toma de corriente, tire siempre del conector.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el producto no se utiliza adecuadamente o no lo repara un técnico.



Si el producto se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del producto según las normativas locales.

### 3 Cargar las Baterías

- Conecte el alimentador a la toma de la estación de carga una toma de corriente (230V/50Hz). La W4-CH1 quedará conectada. Para conectar la W4-CH12, utilice el interruptor junto a la toma. El LED (3) permanecerá iluminado en verde mientras no se inserte un micrófono en la ranura de carga correspondiente.
- Quando inserte un micrófono en la ranura de carga, asegúrese de que los contactos de la cara inferior

**MONACOR®**  
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Zum Falsch 36, 28307 Bremen, Germany  
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-2085.99.01.12.2020